



Lizeum d'ert cun Scuola profesziunela per l'artejanat artistich  
**Kunstgymnasium** und Landesberufsschule für das Kunsthandwerk  
**Liceo artistico** e Scuola professionale per l'artigianato artistico



Provincia Autonoma de Bulsan  
Autonome Provinz Bozen Südtirol  
Provincia Autonoma di Bolzano

Streda Rezia 293  
I-39046 Urtijëi - St. Ulrich - Ortisei  
Tel: +39 0471 796240

Mail: [se.urtijei@schule.suedtirol.it](mailto:se.urtijei@schule.suedtirol.it)  
Pec: [scola.dert.urtijei@pec.prov.bz.it](mailto:scola.dert.urtijei@pec.prov.bz.it)  
Web: [www.cademia.it](http://www.cademia.it)  
C.F./St.Nr.: 80007480215



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU

**FUTURA**  
LA SCUOLA  
PER L'ITALIA DI DOMANI



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



**Italiadomani**  
PIANO NAZIONALE  
DI RIPRESA E RESILIENZA

## VERTRAG CONTRATTO

Investimento 3.2: Scuola 4.0  
Azione 2 – Realizzazione di laboratori  
per le professioni digitali del futuro

### UMWELTFREUNDLICHE BESCHAFFUNG VON SCHULMÖBEL

### APPALTO VERDE PER LA FORNITURA DI ARREDI SCOLASTICI

CIG 98880862B4

CUP B44D22004080006

**VERGABEVERTRAG** für die Lieferung von Schulmöbel mit geringer Umweltbelastung im Rahmen der Maßnahme 2 - Next Generation Labs - Innovative Lernumgebungen des Planes „Schule 4.0“ (PNRR)

#### ZWISCHEN

dem **Kunstgymnasium „Cademia“** mit Rechtssitz in 39046 St. Ulrich (Provinz BZ), Reziastr. 293, vertreten durch die Schulführungskraft Dr. Maria Teresa Mussner, Steuernummer MSSMTR76D51A952B, mit Amtssitz bei

**CONTRATTO DI APPALTO** per la fornitura di arredi scolastici a ridotto impatto ambientale nell'ambito dell'Azione 2 – Realizzazione di laboratori per le professioni digitali del futuro del Piano “Scuola 4.0” (PNRR)

#### TRA

**Liceo artistico “Cademia”** con sede legale nel comune di 39046 Ortisei (BZ), in Via Rezia 293, in persona della dirigente scolastica Dr. Maria Teresa Mussner, C.F. MSSMTR76D51A952B, domiciliato per la sua carica

obiger Körperschaft, in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin, den Kunstgymnasium „Cademia“ für die sachgegenständliche Maßnahme rechtlich und förmlich zu verpflichten, in der Folge „**Vergabestelle**“ genannt

#### UND

dem Unternehmen Tischlerei Schneider OHG mit Rechtssitz in der Gemeinde 39057 Eppan (BZ) Sigmundskroner Str. 17, Mehrwertsteuernummer (Steuernummer) 00469110217, vertreten durch Schneider Gerhard geboren in Bozen (BZ) am 05.04.1972, Steuernummer SCHGHR72D05A952L, in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter/Inhaber, in der Folge „**Auftragnehmer**“ genannt

#### VORAUSGESCHICKT,

- dass gemäß Entscheid zum Vertragsabschluss Nr. 46 vom 11.09.2023 - Direktvergabe gemäß Artikel 1 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 120/2020 (für Beträge unterhalb von 139.000 Euro zusätzlich MwSt.) - die Lieferung von Schulmöbel mit geringer Umwelt-belastung direkt an Ihr Unternehmen vergeben wird;
- dass obgenanntes Vergabeverfahren folgenden Erkennungscode der Ausschreibung (CIG) erhalten hat: 98880862B4;
- dass obgenanntem Vergabeverfahren der einheitliche Projektcode CUP B44D22004080006 zugewiesen wird;
- dass am **11.07.2023** auf dem Portal des Informationssysteme Öffentliche Verträge die Versendung des „Angebots über Portal“ angefordert und dieses fristgerecht hochgeladen wurde.

All dies vorausgeschickt und als integrierter Bestandteil des gegenständlichen Vertrages erachtet, vereinbaren die Vertragsparteien Folgendes:

#### Art. 1 - Gegenstand des Auftrags

Die Vergabestelle gewährt und der Auftragnehmer akzeptiert ohne Vorbehalte den Auftrag für die Lieferung gemäß dem am **12.07.2023 im Portal hochgeladenen Angebot**. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, die Leistung vollständig und nach allen Regeln der Kunst zu den dort vorgesehenen Bedingungen durchzuführen.

presso la sede dell'ente sopracitato, in qualità di legale rappresentante ad impegnare legalmente e formalmente Liceo artistico “Cademia” per il presente atto, di seguito “**stazione appaltante**”

#### E

l'impresa Tischlerei Schneider S.N.C. con sede legale nel comune di 39057 Appiano (BZ) , via Castel Firmiano 17 Partita IVA (C.F.) 00469110217, nella persona di Schneider Gerhard, nato a Bolzano (BZ) il 05.04.1972, Codice fiscale SCHGHR72D05A952L, nella sua qualità di legale rappresentante/titolare, di seguito “**affidatario**”

#### PREMESSO CHE

- in conformità alla determina a contrarre/determina di aggiudicazione nr. 46 del 11.09.2023 - affidamento diretto ai sensi dell'art. 1 comma 2 della legge n. 120/2020 (per affidamenti diretti di importo inferiore a 139.000 euro oltre IVA) - la fornitura di arredi scolastici a ridotto impatto ambientale, sarà aggiudicato direttamente alla Vostra società;
- alla procedura di aggiudicazione di cui sopra è stato attribuito il seguente codice identificativo di gara (CIG) 98880862B4;
- alla procedura di aggiudicazione viene assegnato il codice unico di progetto CUP B44D22004080006;
- il **11.07.2023** è stato richiesto l'invio dell'offerta tramite portale sul Sistema Informativo dei Contratti Pubblici e questo è stato caricato a tempo debito.

Tutto ciò premesso e formalmente parte integrante del presente contratto le parti convengono e stipulano quanto segue:

#### Articolo 1 - Oggetto dell'incarico

La stazione appaltante conferisce all'affidatario, che accetta senza alcuna riserva, l'incarico della fornitura come da **offerta caricata a portale in data 12.07.2023**. L'affidatario si impegna ad eseguire la prestazione integralmente ed a perfetta regola d'arte alle condizioni ivi riportate.

Die Lieferung unterliegt der **Anwendung der Mindestumweltkriterien**. Dekret des Ministeriums für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz vom 23.06.2022, veröffentlicht im **G.B Nr. 183 vom 06.08.2022**.

#### Artikel 2 - Geltende Regelungsvorschriften

Der Auftrag wird von der Vergabestelle erteilt und vom Auftragnehmer in vollständiger, absoluter Einhaltung der Vorschriften, Bedingungen, Vereinbarungen, Verpflichtungen, Aufwendungen und Modalitäten gemäß gegenständlichem Auftragschreiben angenommen.

Für alles, was nicht durch dieses Auftragschreiben geregelt ist oder worauf nicht verwiesen wird, wird ausdrücklich auf die Bestimmungen gemäß Zivilgesetzbuch, GvD Nr. 50/2016, LG Nr. 16/2015, LG Nr. 17/1993 sowie auf alle für die Ausführung öffentlicher Bauaufträge geltenden einschlägigen Gesetze und Vorschriften verwiesen.

#### Artikel 3 - Dauer - Fristen für die Erledigung der Leistung

Vorliegendes Auftragschreiben **wird mit der Anbringung der digitalen Unterschrift des Auftraggebers wirksam**. Die vertragsgegenständliche Lieferung hat innerhalb von **150 Tagen** ab Auftragserteilung zu erfolgen

#### Artikel 4 - Erledigung der Leistung - Überprüfung der ordnungsgemäßen Ausführung

Die Überprüfung über die ordnungsgemäße Ausführung der Leistung muss innerhalb von **30 Tagen** nach deren Erledigung erfolgen.

#### Artikel 5 - Vergabebetrag und Zahlungsmodalitäten

Die von der Vergabestelle an den Auftragnehmer auszuzahlende Vergütung für die vollständige und einwandfreie Erfüllung der Lieferung, erfolgt durch einmalige Zahlung

La fornitura è soggetta **all'applicazione dei criteri minimi ambientali**. Criteri minimi ambientali Decreto del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare del 23.06.2022, **G.U. n. 183 del 06.08.2022**.

#### Articolo 2 - Disposizioni regolatrici

L'affidamento viene concesso dall'ente committente ed accettato dall'affidatario sotto l'osservanza piena ed assoluta delle norme, condizioni, patti, obblighi, oneri e modalità dedotti e risultanti dalla presente lettera d'incarico.

Per quanto non previsto o non richiamato nella presente lettera d'incarico si fa espresso riferimento alle disposizioni contenute nel Codice civile, nel Codice dei contratti pubblici approvato con D.lgs. n. 50/2016, nella LP n. 16/2015, nella LP n. 17/1993 nonché a tutte le leggi e regolamenti vigenti in materia.

#### Articolo 3 - Durata - tempo utile per l'ultimazione della prestazione

Il presente incarico spiega i suoi **effetti dalla data dell'apposizione della firma digitale da parte di codesta stazione appaltante** sulla presente lettera di incarico. La fornitura oggetto dell'incarico dovrà essere consegnata entro **150 giorni** decorrenti dall'apposizione dell'ultima firma digitale.

#### Articolo 4 - Ultimazione prestazione - Verifica regolare esecuzione

La verifica di regolare esecuzione della prestazione deve aver luogo entro **30 giorni** dall'ultimazione della prestazione.

#### Articolo 5 - Ammontare dell'affidamento e modalità di pagamento

Il corrispettivo dovuto dalla stazione appaltante all'affidatario per il pieno e perfetto adempimento della prestazione sarà effettuato in unica soluzione.

Beschreibung/descrizione	Vergütung corrispettivo
--------------------------	-------------------------

Lieferung von Schulmöbel mit geringer Umweltbelastung gemäß Anlage C	10.093,00 €
Fornitura di arredi scolastici a ridotto impatto ambientale in base all' allegato C	
IVA_22%	2.220,46 €
<b>Gesamtsumme inklusive gesetzliche IVA/Somma totale IVA inclusa</b>	<b>12.313,46 €</b>

Damit die Verwaltung die Zahlung vornehmen kann, muss der Auftragnehmer **rechtzeitig die Rechnung mit allen Elementen gemäß geltenden Rechtsvorschriften** und im Einklang mit den Vorschriften über die **Rückverfolgbarkeit der Zahlungen ausstellen**.

Die Rechnungen müssen zwingend folgende Daten enthalten: **Amtserkennungscode UFE6MM, Auftragsbeschreibung, CIG-Code und Einheitscode CUP, Daten des Kontokorrents für öffentliche Aufträge**

Gemäß Art. 3 G. Nr. 136/2010 übernimmt der Auftragnehmer sämtliche Verpflichtungen zur Rückverfolgbarkeit der Zahlungen in Zusammenhang mit gegenständlichem Auftrag: Diese müssen in den Bank- oder Postkontokorrenten für öffentliche Aufträge registriert sein und bei sonstiger Vertragsaufhebung kraft Gesetz gemäß Artikel 1456 ZGB ausschließlich durch Bank- oder Postüberweisung vorgenommen werden. Die **Daten des Kontokorrents für öffentliche Aufträge** gemäß Art. 3 G. Nr. 136/2010 wurden **in der entsprechenden Anlage A2 erklärt**.

Zwecks Bezahlung der Vergütung und auf jeden Fall bei offenen Rechnungen nimmt die Verwaltung die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragszahlung (**DURC**) auf, welche die ordnungsgemäße Einzahlung der obligatorischen Fürsorge- und Versicherungsbeiträge für Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten der Angestellten bescheinigt

#### Artikel 6 - Preisrevision

Die angebotenen Preise tragen allen dem Auftragnehmer angelasteten Verpflichtungen und Aufwendungen Rechnung. Bei gegenständlicher Vergabe handelt es sich um **keine** periodische oder kontinuierliche Lieferung, sodass es keiner Preisüber-pfugungsklausel bedarf.

Al fine di consentire all'Amministrazione il pagamento, l'appaltatore è tenuto **all'emissione tempestiva della relativa fattura elettronica**, completa di tutti gli elementi previsti dalla normativa vigente e in regola con la disciplina in materia di **tracciabilità dei pagamenti**.

Le fatture dovranno essere inviate in forma elettronica tramite il Sistema – SDI e dovranno obbligatoriamente riportare i seguenti dati: **codice univoco dell'ufficio UFE6MM, descrizione dell'incarico, codice identifi-cativo di gara (CIG) ed CUP, i dati relativi al conto corrente dedicato**

Ai sensi dell'articolo 3 della legge n. 136/2010 l'affidatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari relativi alla presente commessa, i quali devono essere registrati sui conti correnti bancari o postali dedicati ed effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto del presente contratto ex articolo 1456 c.c. **I dati del conto corrente dedicato sono stati dichiarati nell'apposito allegato A2.**

Ai fini del pagamento del corrispettivo e comunque ove vi siano fatture in pagamento, l'Amministrazione procederà ad acquisire, il documento unico di re-golarità contributiva (**DURC**), attestante la regolarità in ordine al versamento dei contributi previdenziali e dei contributi assicurativi obbligatori per gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali dei dipendenti.

#### Articolo 6 - Revisione prezzi

I prezzi offerti tengono conto di tutti gli obblighi ed oneri posti a carico dell'affidatario. In quanto il presente affidamento **non** prevede un' esecuzione periodica o continuativa non è prevista una revisione dei prezzi

## Artikel 7 - Verpflichtungen des Auftragnehmers gegenüber seinen Angestellten und Sozialklausel

Der Auftragnehmer wendet für seine Angestellten die geltenden gesamtstaatlichen Kollektivverträge an und hält diesen gegenüber die gesetzlich und kollektivvertraglich vorgesehenen Versicherungs- und Fürsorgepflichten ein. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, alle Vorschriften über Entlohnung, Beiträge, Steuern, Für- und Vorsorge, Versicherung und Gesundheit kraft geltender Rechtsvorschriften für Angestellte, insbesondere gemäß Vorgaben nach Art. 105 GvD Nr. 50/2016, einzuhalten.

## Artikel 8 - Endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015

Unter Berücksichtigung der vertragsgegenständlichen Leistungen und des damit verbundenen Risikogrades wird die Einhebung der definiten Sicherheit im Sinne von Art. 36 des LG Nr. 16/2015 festgelegt: **2% des Vertragswertes (Nettobetrag ab Euro 40.000,00)**. Die Bürgschaft wird mit **Vertragswert unter Euro 40.000,00 nicht beantragt**.

## Artikel 9 - Weitere Verpflichtungen und Verantwortungen des Auftragnehmers

Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die Vergabestelle **zeitgerecht** über alle **Änderungen** der Eigentumsverhältnisse und der Unternehmensstruktur und innerhalb der technischen und Verwaltungsorgansimen, einschließlich jener der Unterauftragnehmer, **zu informieren**. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, jede Änderung der Anforderungen gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/16 mitzuteilen. Der Auftragnehmer ist **direkt** für sämtliche Schäden und Nachteile jeglicher Art **verantwortlich**, die Personen und Gütern der Vergabestelle und Dritten während der Leistungsausführung egal aus welchem Grund entstehen, wobei er im Falle eines Unglücks oder bei Unfällen den gänzlichen Schadenersatz ohne das Recht auf Entschädigungen vornehmen muss und sich ferner verpflichtet, die Vergabestelle von

## Articolo 7 - Obblighi dell'affidatario nei confronti dei propri lavoratori dipendenti e clausola sociale

L'affidatario dichiara di applicare ai propri lavoratori dipendenti i vigenti C.C.N.L. e di agire, nei confronti degli stessi, nel rispetto degli obblighi assicurativi e previdenziali previsti dalle leggi e dai contratti medesimi. L'affidatario si obbliga, altresì, a rispettare tutte le norme in materia retributiva, contributiva, fiscale, previdenziale, assistenziale, assicurativa, sanitaria, previste per i dipendenti dalla vigente normativa, con particolare riguardo a quanto disposto dall'articolo 105 del D.lgs. n. 50/2016.

## Articolo 8 – Garanzia definitiva ex art. 36 LP 16/2015

Tenuto conto delle prestazioni contrattuali e del grado di rischio ad esse associato e viene fissata la garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 del LG n. 16/2015: **2% del valore contrattuale (importo netto a partire da 40.000,00 Euro in su)**. La garanzia definitiva **non viene richiesta per contratti con valore sotto 40.000,00 Euro**.

## Articolo 9 - Ulteriori obblighi e responsabilità dell'affidatario

L'affidatario è tenuto a **comunicare tempestivamente** alla stazione appaltante ogni **modificazione** intervenuta negli assetti proprietari e nella struttura di impresa, e negli organismi tecnici e amministrativi, e relativi anche alle imprese affidatarie del subappalto. L'affidatario si assume, inoltre, l'onere di comunicare ogni variazione dei requisiti ai sensi dell'articolo 80 del D.lgs. n. 50/2016. L'affidatario è **direttamente responsabile** di tutti i danni ed inconvenienti di qualsiasi natura che si dovessero verificare tanto alle persone ed alle cose della stazione appaltante, quanto a terzi, nel corso dell'esecuzione della prestazione qualunque ne sia la causa, rimanendo inteso che, in caso di disgrazia od infortuni, esso deve provvedere al completo risarcimento dei danni e ciò senza diritto a ricompensi, obbligandosi altresì a sollevare e tenere indenne l'ente committente da ogni

etwaigen Schadenersatzansprüchen Dritter zu entbinden und schadlos zu halten.

Der Auftraggeber wendet die Vorgaben gemäß **Art. 47, Absatz 3 und 3 bis des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 77/2021**, umgewandelt mit Gesetz Nr. 108/2021 **nicht an**, angesichts der **kurzen Dauer (150 Tage)** für die Ausführung des Vertrags, die vor dem Zeitraum von **6 Monaten**, welcher dem Wirtschaftsteilnehmer für die Übermittlung der vorgesehenen Dokumentation zuzuerkennen ist, enden würde;

Die Vergabestelle sieht weiters die Anwendung der Anforderungen, die darauf abzielen, Kriterien zur Förderung des Unternehmertums junger Menschen, der Gleichstellung der Geschlechter und der Einstellung junger Menschen gemäß Art. 47, Absatz 4, des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021, umgewandelt durch das Gesetz Nr. 108/2021, wie in Absatz 7 von Art. 47 des Gesetzesdekrets 77/2021 vorgesehen, **nicht** vor, angesichts der kurzen Dauer (150 Tage) für die Ausführung des Vertrags, die vor Abschluss des Auswahl- und Einstellungsverfahrens für die oben genannten Bediensteten enden würde.

#### Artikel 10 - Kontrollen und Aufhebungsklausel gemäß Art. 32 LG Nr. 16/2015

Gemäß Art. 32 Abs. 1 müssen für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferung mit einem geschätzten Betrag **unter 150.000 Euro durch elektronische Instrumente keine Kontrollen** der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen durchgeführt werden, unbeschadet der Befugnis der Vergabestelle, im Zweifelsfall Überprüfungen vorzunehmen.

**Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung und die Meldung dieses Umstands an die zuständigen Behörden zur Folge.**

Die Vertragsaufhebung erfolgt gemäß Art. 1456 ZGB kraft Gesetzes durch die einfache Mitteilung seitens der Vergabestelle, sich der Aufhebungsklausel bedienen zu wollen, an den Auftragnehmer.

pretesa di danni contro di essa eventualmente rivolta da terzi.

La stazione appaltante **non** dà applicazione alle prescrizioni di cui all'art. 47, **commi 3 e comma 3-bis, del D.L. n. 77/2021** convertito con Legge n. 108/2021, stante l'**esigua durata** per l'esecuzione del contratto (**150 giorni**), che si concluderebbe prima dell'assetti tempo di **6 mesi da concedere** all'operatore economico per la trasmissione della documentazione prevista.

Questa Stazione Appaltante **non** dà applicazione alle prescrizioni dirette all'inserimento, come requisito necessario per l'affidamento della fornitura di cui trattasi, di criteri orientati a promuovere l'imprenditoria giovanile, la parità di genere e l'assunzione di giovani, di cui all'art. 47, comma 4, del D.L. n. 77/2021 convertito con Legge n.108/2021, come previsto dal successivo comma 7 dell'art. 47 del DL 77/2021, stante l'esigua durata per l'esecuzione del contratto (150 giorni), che si concluderebbe prima del completamento del procedimento di selezione e assunzione del suddetto personale.

#### Articolo 10 - Controlli e clausola risolutiva art. 32 LP 16/2015

Ai sensi dell'art. 32, comma 1 per gli affidamenti relativi a servizi e forniture di importo stimato **inferiore a 150.000 euro, espletate con l'utilizzo degli strumenti elettronici**, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione non vengono effettuati, ma rimane salva la facoltà della stazione appaltante in caso di fondati dubbi di procedere ai controlli.

**In caso di mancato possesso dei requisiti di partecipazione si procederà con la risoluzione del contratto e segnalazione del fatto alle autorità competenti.**

Il contratto si risolve di diritto, ai sensi dell'articolo 1456 del Codice civile, con la semplice comunicazione da parte della stazione appaltante all'affidatario di volersi avvalere della clausola risolutiva.

Im Falle von Falscherklärungen wird Art. 76 DPR Nr. 445/2000 angewandt.

#### Artikel 11 - Vertragskosten, Steuern, Gebühren und Besteuerung

Der Auftragnehmer trägt alle etwaigen Vertragskosten und die mit dem Vertragsabschluss und der Vertragsregistrierung verbundenen Gebühren, einschließlich Steuerlasten, mit Ausnahme der MwSt., die von der Vergabestelle zu tragen ist.

#### Artikel 12 - Vertragsaufhebung

Für die Vertragsaufhebung finden Art. 108 GvD Nr. 50/2016 und Art. 1453 ff. ZGB-Anwendung. Die Vertragsaufhebung erfolgt kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB durch die einfache Mitteilung seitens der Vergabestelle, sich der ausdrücklichen Aufhebungs-klausel bedienen zu wollen, an den Auftragnehmer, wenn der Auftragnehmer den Verpflichtungen zur Rückverfolgbarkeit der Zahlungen in Zusammenhang mit vorliegendem Vertrag gemäß Art. 3 Abs. 9 bis G. Nr. 136/2010 **nicht nachkommt**.

#### Artikel 13 - Gerichtsstand

Für alle Streitsachen ist ausschließlich der Gerichtsstand **Bozen** zuständig. Ausgeschlossen ist somit die Schiedsgerichtsbarkeit gemäß Art. 209 GvD Nr. 50/2016.

#### Artikel 14 - Im Einzelnen angenommene Klauseln

Gemäß Art. 1341 und 1342 ZGB werden folgende Klauseln im Einzelnen angenommen: Art. 3 - Dauer – Fristen für die Erledigung der Leistung; Art. 10 - Kontrollen und Aufhebungsklausel gemäß Art. 32 LG Nr. 16/2015; Art. 13 - Gerichtsstand.

#### Artikel 15 - Domizil des Auftragnehmers

A) Der Auftragnehmer erwählt für alle Wirkungen des vorliegenden Vertrages sein Wahl-domizil beim Unternehmenssitz und erklärt, dass Schneider Gerhard, geboren in Bozen (BZ) am 05.04.1972, mit Wahl-domizil/wohnhaf in Eppan (BZ), Straße Pfarrgasse 9; in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter, das

In caso di false dichiarazioni si applica quanto previsto dal D.P.R. 445/2000 art. 76.

#### Articolo 11 - Spese di contratto, imposte, tasse e trattamenti fiscali

Sono a carico dell'affidatario tutte le eventuali spese del contratto e dei relativi oneri connessi alla sua stipulazione e registrazione, compresi quelli tributari, fatta eccezione per l'imposta sul valore aggiunto che resta a carico della stazione appaltante.

#### Articolo 12 - Risoluzione del contratto

Per la risoluzione del contratto trovano applicazione l'art. 108 del D.lgs. n. 50/2016, nonché gli articoli 1453 e ss. del Codice civile. Il contratto si risolve di diritto, ai sensi dell'articolo 1456 del Codice civile, con la semplice comunicazione da parte della stazione appaltante all'affidatario di volersi avvalere della clausola risolutiva espressa, qualora l'affidatario **non adempia** agli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari relativi al presente contratto ai sensi dell'articolo

#### Articolo 13 - Foro competente

In caso di controversie il foro competente è esclusivamente quello di **Bolzano**. È esclusa, pertanto, la competenza arbitrale di cui all'articolo 209 del D.lgs. n. 50/2016.

#### Articolo 14 - Approvazione specifica

Si approvano specificamente ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e 1342 del Codice civile le seguenti clausole: art. 3 - Durata - tempo utile per l'ultimazione della prestazione; art. 10 – Controlli e clausola risolutiva ex art. 32 LP 16/2015; art. 13 - Foro competente.

#### Articolo 15 – Domizil des Auftragnehmers

A) A tutti gli effetti del presente contratto l'affidatario elegge domicilio presso la sede dell'impresa e dichiara che Schneider Gerhard nato a Bolzano il 05.04.1972 e domiciliato / residente a Appiano (BZ). via Vicolo della Parrocchia 9; in funzione di legale rappresentante, rappresenterà l'impresa nell'esecuzione del contratto

Unternehmen für die Ausführung des Vertrages vertreten wird.

## Artikel 16 - Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse gemäß Artikel 3 des G. Nr. 136/2010

Mit der Unterzeichnung des vorliegenden Vertrages erklärt der Auftragnehmer außerdem, im Besitz der allgemeinen Anforderungen, wie von Artikel 94 GvD 36/2023 vorgeschrieben, zu sein und insbesondere die Vorschriften der Gesetzesbestimmungen im Bereich der fürsorge- und sozialrechtlichen Beiträge einzuhalten sowie in Kenntnis über die verwaltungs- und strafrechtlichen Konsequenzen bei Missachtung derselben zu sein.

Im Sinne des Art. 3 G. Nr. 136/2010 übernimmt der Auftragnehmer alle Pflichten über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungsbewegungen des vorliegenden Auftrages, welche auf dafür vorgesehenen Kontokorrenten einer Bank oder der Post verbucht sein müssen und ausschließlich mittels Bank – oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung des Vertrages gemäß Artikel 1456 des Zivilgesetzbuches getätigt werden können.

Gemäß den Bestimmungen des Artikels 3 des oben genannten Gesetzes wird erklärt, dass das vorgesehene Kontokorrent folgendes ist:

Bank: **RAIFFEISENKASSE ÜBERETSCH  
GESCHÄFTSSTELLE FRANGART**

IBAN: **IT 29S 08255 58162 000304001109**

Inhaber: **Tischlerei Schneider OHG**

Der Auftragnehmer erklärt folgende Erkennungsdaten der natürlichen Personen, die in seinem Auftrag auf den für den Zweck vorgesehenen Kontokorrenten Bewegungen tätigen werden:

**Schneider Gerhard**

**Schneider Christoph**

Dieses K/K muss auf der Rechnung angegeben werden und kann nur im Falle höherer Gewalt geändert, ersetzt oder ergänzt werden.

## Articolo 16 – Tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 L. n. 136/2010

Con la sottoscrizione del presente contratto l'affidatario dichiara altresì di essere in possesso dei requisiti di ordine generale prescritti dall'articolo 90 del D.lgs. 36/2023 ed in particolare di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali ed assistenziali nonché consapevole delle conseguenze amministrative e penali che conseguono dalla violazione della medesima.

Ai sensi dell'articolo 3 della legge n. 136/2010 l'affidatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari relativi alla presente commessa, i quali devono essere registrati sui conti correnti bancari o postali dedicati ed effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto del presente contratto ex articolo 1456 c.c.

Ai sensi delle disposizioni dell'articolo 3 della sopra menzionata legge si dichiara che il conto corrente dedicato è il seguente:

Banca: **CASSA RAIFFEISEN OLTRADIGE FILIALE  
FRANGARTO**

IBAN: **IT 29S 08255 58162 000304001109**

Intestatario **Tischlerei Schneider SNC**

L'affidatario dichiara i seguenti dati identificativi dei soggetti (persone fisiche), che per il medesimo saranno delegati ad operare sui conti correnti dedicati:

**Schneider Gerhard**

**Schneider Christoph**

Questo c/c deve essere indicato sulla fattura e può essere cambiato, sostituito o integrato soltanto in caso di forza maggiore.

St. Ulrich, am 18.09.2023

Für die Vergabestelle:

Ortisei, li 18.09.2023

Per la stazione appaltante:

Die Schulführungskraft / La Dirigente scolastica

Dr. Maria Teresa Mussner

*(sottoscritto con firma digitale)*

Frangart, am 18.09.2023

Für den Auftragnehmer:

Frangarto, li 18.09.2023

Per l'affidatario:

Der gesetzliche Vertreter / Il rappresentante legale

Gerhard Schneider

*(sottoscritto con firma digitale)*

## Artikel 17 - Dokumente, die einen wesentlichen Bestandteil des Vertrags bilden

Wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Vertrages bilden alle Dokumente des Ausschreibungsverfahrens sowie alle Erklärungen, die der Auftragnehmer im Zuge der Marktrecherche ex-ante abgegeben hat. Die gesamte Dokumentation wird vom Auftraggeber als Akten aufbewahrt und ist diesem Vertrag nicht materiell beigelegt.

Im Wesentlichen folgende Dokumente:

- Anlage A1\_Erklärungen gemäß Art. 80 GvD 50/2016
- Anlage A2\_Erklärung Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse
- Anlage A3\_Erklärung des definitiven Besitzers (PNRR)
- Anlage B\_Leistungsverzeichnis
- Vereinfachter Planungsbericht des EVV gemäß Art. 23, Abs. 15\_ GVD 50/2016

und die nachstehenden Unterlagen sind im Anhang beigelegt:

- Erklärung über das Nichtvorliegen eines Interessenkonflikts

## Artikel 18\_Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO)

Der Auftraggeber ist den Informationspflichten gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016, betreffend Datenschutz ("Privacy") im Zuge des Vergabeverfahrens mittels Anlage A1\_Erklärung über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen (vom Auftragnehmer gegengezeichnet) nachgekommen.

## Artikel 17 - documenti che formano parte integrante e sostanziale del presente contratto

Formano parte integrante e sostanziale del presente contratto tutti i documenti della procedura di affidamento nonché tutte le dichiarazioni rese dall' affidatario in sede di indagine di mercato. Tutta la documentazione, non materialmente allegata allo stesso, è conservata nei relativi atti presso l'ente committente.

In sostanza i seguenti documenti

- Allegato A1\_Dichiarazioni art. 80 D.lgs. 50/2016
- Allegato A2\_dichiarazione tracciabilità dei flussi finanziari
- Allegato A3\_dichiarazione del titolare effettivo (PNRR)
- Allegato B\_capitolato tecnico
- relazione progettuale a contenuto semplificato del RUP ai sensi dell'art. 23, comma. 15, D.lgs. 50/2016

mentre si allegano i seguenti documenti:

- Dichiarazione di assenza di conflitto d'interessi

## Articolo 18\_Informativa ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR)

La stazione appaltante ha assolto gli obblighi sull' informativa ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR) nella fase di affidamento tramite l'allegato A1\_richiesta di partecipazione e dichiarazione del possesso di requisiti di partecipazione (controfirmato dal committente).